



INSPECCION, MANTENIMIENTO Y RECARGA MANUAL DE SERVICIO P/N 05603

Todos los extintores deben ser instalados, inspeccionados y mantenidos de acuerdo con la Asociación Nacional de protección contra incendios titulado "Extintores portátiles de incendios", NFPA-10 y los requisitos de las autoridades locales que tienen jurisdicción.

Cuando se indica mantenimiento, este debe ser realizado por personas capacitadas que tengan el equipo adecuado. Los extintores son recipientes a presión y deben ser tratados con respeto y manejarse con cuidado. Se trata de dispositivos mecánicos que requieren un mantenimiento periódico para tener la seguridad de que están listos para funcionar correctamente y con seguridad. AMEREX recomienda que el mantenimiento de los extintores portátiles sea realizado por un profesional capacitado autorizado por su distribuidor local AMEREX.

La Corporación AMEREX fabrica piezas originales que están disponibles para asegurar el mantenimiento adecuado –EL USO DE PIEZAS DE SUSTITUCIÓN ORIGINALES DE AMEREX, CANCELAN TODAS LAS OBLIGACIONES DE GARANTÍA. Las partes AMEREX tienen superficies mecanizadas y roscas que se fabrican con exactas tolerancias. Vástagos, mangueras, boquillas, y todas las partes metálicas cumplen con las especificaciones exactas y están sujetas a múltiples inspecciones internas y pruebas de aceptación. Hay disponibles piezas de otras marcas, que pueden ser incorrectamente etiquetadas como partes de componentes UL, algunos se anuncian como del tipo AMEREX. Ninguno de ellos cumple ellos anulan la garantía de los extintores AMEREX. ¡!! **NO SUBSTITUIR**

RECARGAR EL EXTINTOR INMEDIATAMENTE DESPUES DE SU USO

REFERENCIAS EN ESTE MANUAL:

NFPA-10 Portable Fire Extinguishers

CGA C-1 Methods for Pressure Testing of Compressed Gas Cylinders

CGA C-6 Standard for Visual Inspection of Steel Compressed Gas Cylinders

CGA C-6.1 Standard for Visual Inspection of Aluminum Alloy Compressed Gas Cylinders

National Fire Code of Canada

DISPONIBLE DE:

National Fire Protection Association
1 Batterymarch Park, P.O. Box 9101
Quincy, MA 02269-9101

Compressed Gas Association, Inc.
14501 George Carter Way, Suite 103
Chantilly, VA 20151-2923

National Research Council Canada
1200 Montreal Rd.
Ottawa, ON K1A 9Z9

AMEREX CORPORATION – P.O. BOX 81 – TRUSSVILLE, ALABAMA 35173-0081

Phone: 205/655-3271 Fax: 800/654-5980

CORREO: sales@amerex-fire.com INTERNET: <http://www.amerex-fire.com>

EXTINTOR DE FUEGO PORTATIL DE DIOXIDO DE CARBONO

Modelo 320/321—2 1/2 LB

Modelo 322—5 LB

Modelo 331—15 LB

Modelo 30—10 LB

Modelo 332—20 LB

AMEREX CORPORATION NO BRINDA SERVICIO, MANTENIMIENTO O RECARGA A LOS EXTINTORES DE FUEGOS. LA PORCIÓN DEL MANTENIMIENTO Y RECARGA DE ESTE MANUAL ES PUBLICADA SOLAMENTE COMO UNA GUÍA PARA ASISTIR AL PERSONAL DE SERVICIO EN LA INSPECCIÓN, MANTENIMIENTO Y RECARGA DE LOS EXTINTORES DE FUEGO AMEREX. NINGÚN MANUAL DE INSTRUCCIONES PUEDE ANTICIPAR TODOS LOS MALFUNCIONAMIENTOS POSIBLES QUE SE PUEDAN ENCONTRAR DURANTE EL SERVICIO DE UN EXTINTOR DE FUEGO. AMEREX NO ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD POR EL SERVICIO, MANTENIMIENTO O RECARGA DE LOS EXTINTORES DE FUEGO AL PUBLICAR ESTE MANUAL.

CINCO AÑOS DE GARANTÍA LIMITADA

Amerex garantiza sus extintores de supresión de fuego estar libres de defectos en material y mano de obra por un período de tres (5) años a partir de la fecha de la compra. Durante este período de garantía, cualquier pieza defectuosa será reparada o substituida (a opción de Amerex) solamente si hayan usado partes genuinas y los servicios fueron recomendados y hechos por un distribuidor autorizado de Amerex. Esta garantía no cubre defectos como resultado de alguna modificación, alteración, o de su uso incorrecto, o de exposición a condiciones corrosivas o del mantenimiento incorrecto de su instalación. Toda la garantía implementada, incluyendo, pero no limitada a los artículos o componentes no fabricados por Amerex TODAS LAS GARANTÍAS IMPLICADAS, INCLUYENDO PERO NO LIMITADAS A LAS GARANTÍAS DE LA APTITUD PARA EL PROPÓSITO Y EL MERCADEO, SE LIMITAN AL PERÍODO COMO SE DECLARÓ ANTERIORMENTE. EN NINGÚN EVENTO AMEREX CORPORATION SE VERA OBLIGADO POR LOS DAÑOS SECUNDARIOS O CONSECUENTES. Algunos estados no permiten limitaciones en cuánto a la duración de una garantía implicada o la exclusión o limitación de daños secundarios o consecuentes, de modo que las limitaciones o las exclusiones antes pueden no aplicarle a usted.

Amerex Corporation no asume ni autoriza que ningún representante u otra persona asuman ninguna otra obligación o responsabilidad sin excepción que no este expresamente establecida aquí. Esta garantía le da derechos legales específicos, y puede también que tenga otros derechos los cuales varían de un estado a otro estado. Para obtener por escrito una garantía valida se debe de escribir a Amerex Corporation, P. O. Box 81, Trussville, Alabama 35173-0081, en los Estados Unidos o para más instrucciones específicas.

INSPECCIONANDO LOS EXTINTORES

Los extintores deberán ser inspeccionados a intervalos regulares (mensuales o mas a menudo si las circunstancias lo requieren) para asegurarse que esta listo para usarse. Inspección es un “chequeo rápido” que el extintor de fuego esta en su sitio y se encuentra listo para usarse. Se entiende que nos aseguremos que hay razones evidentes que el extintor de fuego esta totalmente lleno. Esto se hace verificando que esta es un lugar designado, que nadie ha jugado con el y que no presenta ningún daño físico o condición que prevenga su correcta operación.

OPERACIÓN

NOTA: La persona que use este extintor deben recibir capacitación para iniciar su funcionamiento y conocer la técnica de incendios adecuada. Familiarizar a todo el personal con esta información antes de que se presente una emergencia.

ADVERTENCIA: Los fuegos con Dióxido de carbono se apaga fuegos diluyendo la atmósfera circundante con gas inerte, manteniendo el nivel de oxígeno por debajo del porcentaje requerido para la combustión. Cuando se utiliza en un espacio no ventilado como un cuarto pequeño, un closet u otra área, ocupar este espacio por mucho tiempo puede resultar en pérdida del conocimiento por la deficiencia del oxígeno. Evite el contacto del CO₂ en la piel este es extrañamente frío y puede causar quemaduras de frío

1. Retire el extintor del soporte de la pared o vehículo y muévelo a menos de aproximadamente 6 pies(5 lb.) o 10 pies (10, 15 o 20 lb.) del sitio del fuego
2. Sostenga el extintor en posición vertical, muévase y tire del anillo de (seguridad).
3. Manténgase aislado 8 pies (2 1/2 o 5 lb.) o 10 pies (10, 15 o 20 lb.) del fuego apunte la boquilla a la base de las flamas mas cercanas a Ud. Aguantar la boquilla por su base con la mano—agarrar la boquilla o el tubo de descarga podría causarle quemaduras de frío.
4. Manteniendo el extintor vertical, barrer de lado a lado a toda la base del fuego y sus orillas. Progresivamente continúe hasta que el fuego se ha extinguido. Mantenga el fuego alejado de Ud. estando alerta de que no se re-encienda. Muévase mas cerca del fuego cuando se vaya apagando, pero no tan cerca como para esparcir o salpicar los materiales ardientes.
5. Cuando el fuego se haya apagado, reléase la manigueta de la válvula para parar la descarga. Párese a distancia a mirar por si hubiera comenzado de nuevo.
6. Evacuar y ventilar inmediatamente el área donde se haya extinguido el fuego. El humo y las fugas del fuego pueden ser dañinas y hasta causar la muerte.

TIEMPO DE DESCARGA (APROXIMADAMENTE)

2 1/2 or 5 lb – 9 segundos
10 lb – 11 segundos
15 lb – 15 segundos
20 lb – 19 segundos

RANGO DE DESCARGA (APROXIMADAMENTE)

2 1/2, 5, 10, 15, 20 lb – 3 a 8 pies

PROCEDIMIENTOS PERIÓDICOS DE INSPECCIÓN

(Mensualmente o mas a menudo si las circunstancias lo requieren)

NFPA-10 Inspección periódica de extintores de fuego deberá incluir chequear por lo menos los siguiente puntos:

1. Localización en el área designado.
2. Obstrucción al acceso o visibilidad.
3. Instrucciones de Operación en la etiqueta y mirando hacia afuera.
4. Sellos de seguridad e indicadores que no estén rotos o desaparecidos.
5. Examen de evidente daño físico, corrosión, fugas o boquilla obstruida.
6. Determine su peso completo

MANTENIMIENTO

At least once a year, or more frequently if indicated by an inspection, Maintenance should be performed. Maintenance is a "thorough check" of the extinguisher. It is intended to give maximum assurance that an extinguisher will operate effectively and safely. It includes a thorough examination and any necessary repair or replacement. It will normally reveal the need for hydrostatic testing.

MANTENIMIENTO - PROCEDIMIENTOS DE SERVICIO

1. Limpie el extintor para eliminar la suciedad, grasa o materiales extraños. Asegúrese de que la placa de identificación de las instrucciones están fijadas de manera segura y son legibles. Inspeccione que los cilindros no tienen corrosión, abrasión, golpes o daños en la soldadura. Realice la prueba hidrostática para comprobar algún daño de acuerdo con las instrucciones que se encuentran en CGA C-1 y C-6 y NFPA 10.
2. Inspeccione si el extintor presenta daños, faltantes o piezas que necesitan ser reemplazadas. Sólo las piezas de recambio originales han sido aprobadas para su uso en extintores de fuego AMEREX.
3. Pese el extintor y compare con el peso impreso en la sección "Mantenimiento" que se encuentra en la placa de identificación (etiqueta). Se debe recargar el extintor si el peso no está dentro de las tolerancias admisibles indicadas.
4. Compruebe la fecha de fabricación impresa en la etiqueta del extintor. El agente dentro del cilindro se debe probar hidrostáticamente cada 5 años a la presión indicada en la etiqueta de acuerdo por lo que DOT requiere..
5. Chequear que el pasadores de seguridad tenga libertad de movimiento. Cambiarlos o reemplazarlo si esta doblado o si esta difícil de sacar.
6. Inspeccione que la palanca de descarga no presenta suciedad o corrosión que podrían poner en peligro la libertad de movimiento, revise que el asa de transporte está instalado correctamente. Si la palanca, mango o remaches están dañados se deben reemplazar con partes originales de AMEREX.
7. Remover la boquilla y el tubo de descarga (2 1/2 y 5 lb.) o manguera y el ensamblado de la poquilla (10, 15, y 20 lb.),
8. Remover la boquilla y el tubo de descarga, (2 1/2 y 5 lb.) o manguera y el ensamblado de la poquilla (10, 15, y 20 lb.), Reemplazar la boquilla si esta desgastada, rota o deforme si es necesario. Soplar aire a través de la boquilla y su ensamblado para asegurarse que pasa claro y está libre de cualquier partícula o material extraño.
9. El ensamblado de la manguera de Dióxido de Carbono tiene una trenza continua que conecta a ambos acoplamiento para minimizar el choque estático. Una prueba de continuidad de la manguera debe de realizarse utilizando un medidor de conductividad consistiendo en una linterna con un circuito abierto y un conjunto de dos alambres con un conductos en cada terminal (NFPA 10)
10. Inspeccione el conjunto de válvula por corrosión o daños para rosca de conexión de la manguera. Inspeccione visualmente el ensamble de alivio de seguridad que no tenga obstrucción o daño. Si es necesario, reemplácela con el ensamble de fábrica Amerex P/N 04000 (Apretándolo a 250 lbs de torque). **NO SUBSTITUIR.** Reemplazo de la válvula o sus partes debe hacerse sólo después de descargar completamente el contenido del cilindro.
11. Inspeccione los codos de los 10, 15 & 20 lb y la punta de difusión de obstrucción o daño. El difusor de CO2 Amerex 2 1/2 y 5 lb es construido dentro del tubo de descarga. Chequear el codo y tubo de descarga de obstrucción o daño. Reemplace las partes dañadas con piezas de repuesto originales de fábrica solamente.

12. Re instar la boquilla y el tubo de descarga (2 1/2 y 5 lb) o la manguera y el ensamble de la boquilla (10, 15 y 20 lb) para descargar la válvula. Chequear la correa y la hebilla de la boquilla (10, 15 y 20 lb) de danos y apropiada posición. Re emplace, apriete o re-alinee si es necesario.
13. Instalar un sello nuevo y registrar los datos del servicio en la tarjeta de inspección del extintor.
14. Re emplazar el extintor en la pared o en la abrazadera de vehículo asegurándose que cabe en la abrazadera debidamente y que esta seguro. – re emplazar la abrazadera si es necesario.

RECARGA

PRECAUCIONES: Antes de atentar desmantelarlo, este seguro que el extintor esta completamente vacío/y despresurizo.

Usar solamente un proveedor aprobado de dióxido de carbón (ver las especificaciones mínimas de la NFPA 10 "Inspección, Mantenimiento y Recarga".

No usar convertidores de hielo seco.

Usar una bomba , manguera y adaptador de recarga aprobado para asegurarse una operación de recarga eficiente y Segura.

PROCEDIMIENTOS DE RECARGA

1. Seguir los pasos del 1 hasta el 11 de la sección de "Procedimientos de Mantenimiento-Servicios".
2. Descarga toda la presión restante y su contenido, asegurándose de que no quede ninguna presión. Vuelva a apretar el ensamble de la válvula. Una instalación adecuada de la válvula se produce cuando se utiliza una presión mínima para hacer un sello hermético, de la válvula con el cilindro. **No apriete excesivamente las válvulas.** (100 pies libras [135.58 Nm] máximo torque). Apretar en exceso puede dañar tanto las válvulas y el cilindro y puede ocasionar situaciones peligrosas que pueden causar daños a la propiedad, lesiones o pérdida de la vida.
3. Chequear la etiqueta del extintor que muestre la cantidad debida de CO2 cargado dentro del extintor.
4. Instalar el debido adaptador de recarga Amerex. Adaptador deberá de caber arriba de la punta del difusor en los de 2 1/2, 5 lb Tubo de descarga y codo en los de 10, 15 y 20 lb sin bloquear los huecos del difusor. No remover el tubo de descarga en 2 1/2, 5 lb. O Codos en los de 10, 15, 20 lb.
5. Poner el extintor en una pesa exacta y enganchar la línea que va a suministrar el Dióxido de Carbono al adaptador de la recarga.
6. Conectar un dispositivo tal como un "Pony Spring Clamp" para sostener la palanca de la válvula del extintor en la posición de exprimido o posición abierta. La bomba de la cantidad apropiada de CO2 en el extintor. Cuando se alcanza el peso adecuado, suelte la abrazadera, apague la bomba CO2 y purgar la línea de suministro.
7. Retire el adaptador de línea y recarga de suministro de CO2 de la válvula del extintor.
8. Compruebe el collar y la válvula de fugas usando un fluido de detección de fugas o una solución de agua jabonosa. Retire el fluido de detección de fugas de la válvula y limpiar y secar el exterior del extintor.
9. Instale el anillo pasador con anillo mirando hacia el frente del extintor.
10. Instale un sello de seguridad. Anote la fecha de recarga y añada una tarjeta nueva de recarga.
11. Instale el cuerno o manguera y cuerno de montaje de la válvula del extintor.

GUÍA PARA SOLUCIÓN DE LOS PROBLEMAS

PRECAUCIONES: Determinar el origen de una fuga antes de que el extintor esté bajo presión. El extintor debe estar completamente despresurizado antes de que se intente corregir un problema de fuga. Para despresurizar mantenga el extintor en posición invertida y apriete lentamente la manija de descarga. Algunos productos químicos que permanecen en el tubo de bajada serán expulsados, así que se debe tener cuidado en el área que está siendo utilizada para la despresurización. Limpie a fondo todas las piezas de la válvula después de la despresurización.

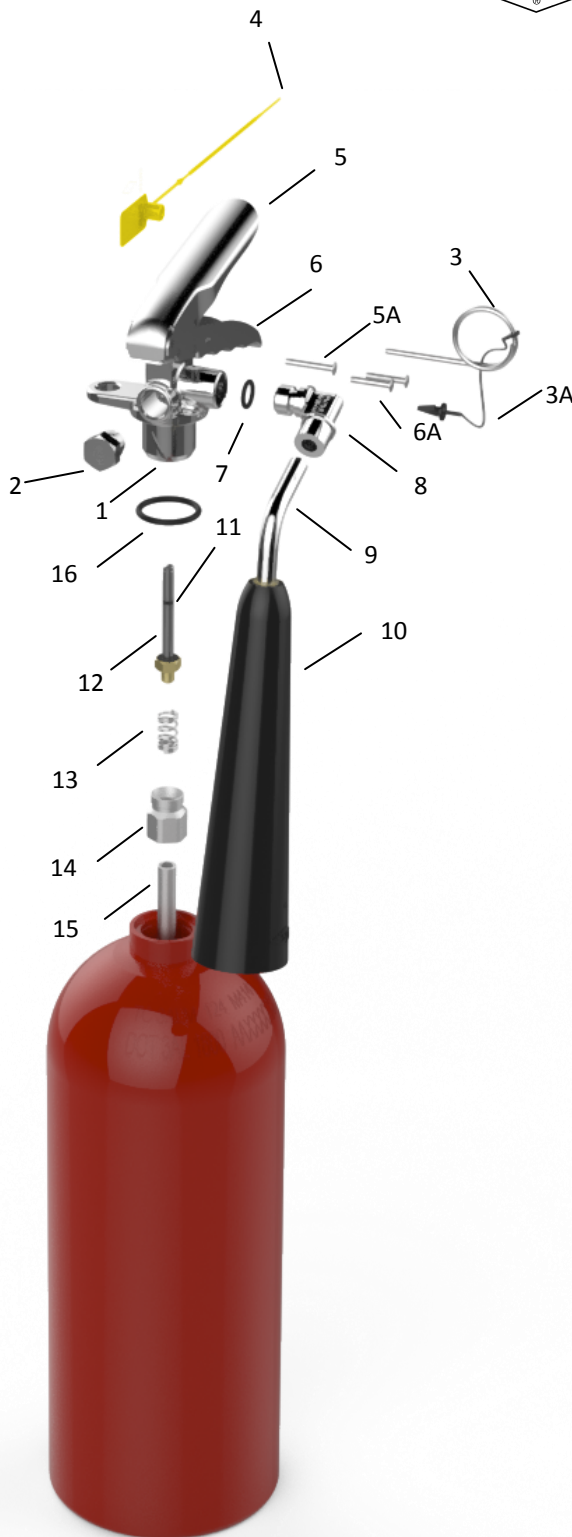
Los cuerpos de las válvula de los CO2 Amerex y cilindros de aluminio tienen hilos de rosca de 1-1/8 "-12 UNF. Utilice un adaptador de rosca adecuado cuando se haga la prueba hidrostática. Cuando instale el ensamble de la válvula, el cilindro debe colocarse en un lugar de sujeción adecuado. Lubricar el área del O'ring solamente. Los hilos de rosca del cilindro no requieren ningún lubricante para la instalación adecuada de la válvula. La instalación adecuada de la válvula ocurre cuando la tensión mínima se utiliza para hacer un sello hermético de la válvula al cilindro. No apriete excesivamente las válvulas. (100 pies libras [135.58 Nm] máximo torque). Apretar excesivamente puede dañar tanto las válvulas os y puede conducir a situaciones peligrosas que pueden causar daños a la propiedad, lesiones o pérdida de la vida.

	PROBLEM	CORRECTIVE ACTION
1.	Leak at collar o-ring	Remove valve assembly, clean collar thoroughly and install new collar o-ring. Lubricate with Bluestar V-711 and reinstall valve.
2.	Leak through valve	Check valve stem seating area for scratches or foreign matter. Clean seating area with a tooth brush and soft cloth. Install new valve stem assembly.
3.	Leak at safety relief nut	Remove safety nut, disc and gasket assembly. Replace with new Amerex P/N 04000 safety nut, disc and gasket assembly. Tighten assembly to 250 in-lbs maximum of torque.
4.	Leak during discharge under discharge lever	Remove valve assembly, downtube, spring and valve stem assembly. Install new valve stem assembly. Check valve seat for scratches or foreign matter.
5.	Leak during discharge at hose connection elbow	Tighten hose connection at elbow (10, 15, 20 lb). replace o-ring and/or elbow on 2 1/2 ,5 lb.
6.	Leak in the cylinder	Contact Amerex if under warranty – otherwise mark "Rejected" and remove from service or return to the owner.



PARTS LIST For 2 1/2 –5 lb. Carbon Dioxide Extinguishers

Model 322	Model 322NM
Model 320	Model 320NM
Model 321	Model 321M

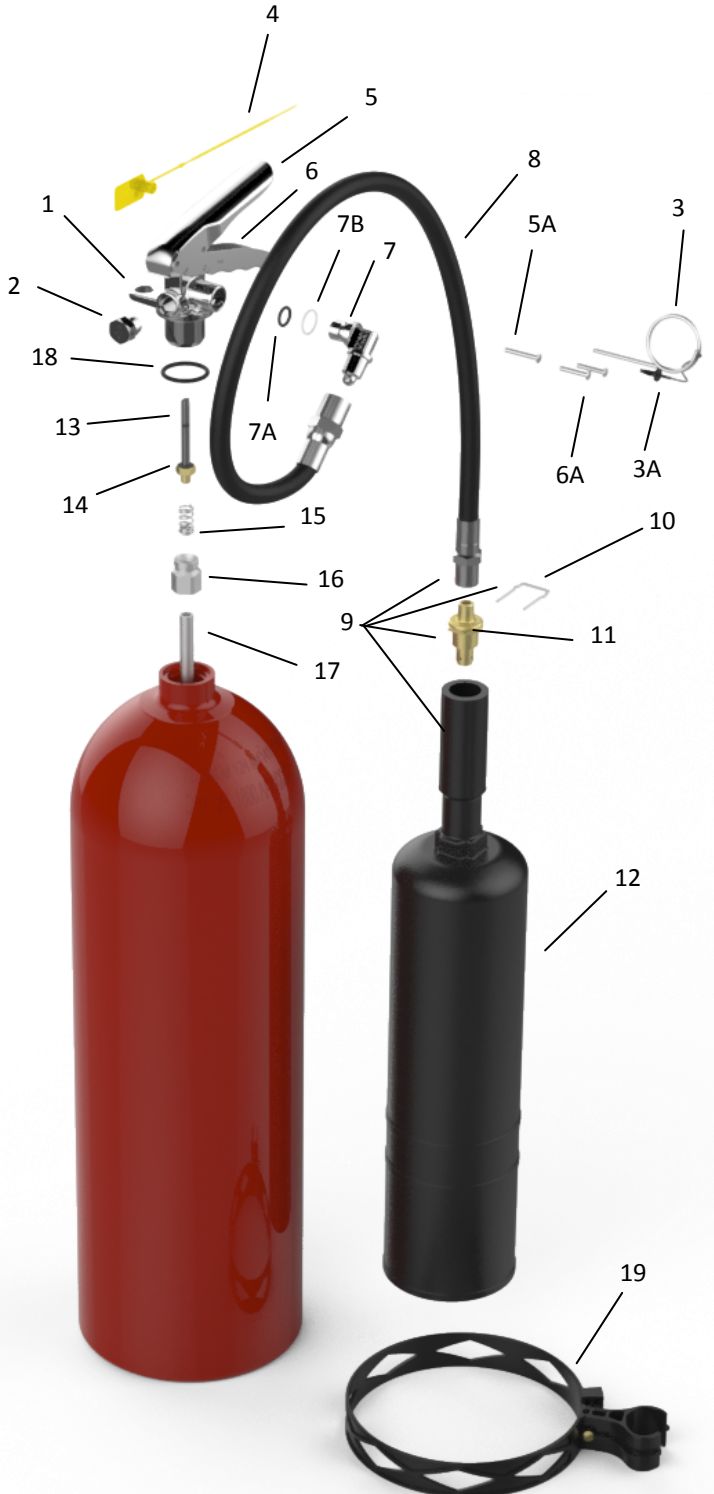


Item	Part No.	Description
1	03090	Vlv Asy 322/322MN
	22403	Vlv Asy 320/320MN/321
	22455	Vlv Asy 321M (valve asy does not include elbow/downtube)
2	04000	Safety Disc Gasket & Nut 320/320NM/321/322/322NM
	22895	Safety Disc Gasket & Nut 321M
3	00160	Ring Pin, Lge Stainless Steel 322/322NM
	16268	Ring pin Sml Stainless Steel 320/320NM/321/321M
3A	00532	Chain (Nylon) for Ring Pin
4	01387	Lockwire Seal (Yellow)
5	07762	Lever & Rivet 322/322NM
	23076	Lever & Rivet 320/320NM/321/321M
5A	01563	Rivet only for Lever
6	09020	Handle & Rivets 322/322NM
	23077	Handle & Rivets 320/320NM/321/321M
6A	01564	Rivet only for Handle (2 reqd)
7	05689	O-ring for Elbow
8	02735	Elbow with O-ring
9	01769	Discharge Tube 322/322NM
	22582	Discharge Tube 320/320NM/321/321M
10	01772	Horn 322/322NM
	22400	Horn 320/320NM/321/321M
11	05235	Valve Stem O-ring
12	01539	Valve Stem Assembly
13	00501	Spring
14	00503	Retainer
15	00533	Downtube 322/322NM
	22443	Downtube 320/320NM/321/321M
16	01124	Collar O-ring 1-1/8"
ALL BRACKETS – SEE BRACKET PAGE		
ALL FILL & HYDROTEST ADAPTERS – SEE ADAPTER PAGE		
ALL VALVE ASSEMBLIES INCLUDE VALVE BODY, VALVE STEM ASSEMBLY, SPRING, RETAINER, LEVER & HANDLE		



PARTS LIST For 10-15-20 lb. Carbon Dioxide Extinguishers

Model 330 Model 331 Model 332



Item	Part No.	Description
1	03090	Valve Assembly (does not include elbow or downtube)
2	04000	Safety Disc, Gasket & Nut
3	00160	Ring Pin, Stainless Steel
3A	00532	Chain (Nylon) for Ring Pin
4	01387	Lockwire Seal (Yellow)
5	07762	Lever & Rivet
5A	01563	Rivet only for Lever
6	09020	Handle & Rivets
6A	01564	Rivet only for Handle (2 req'd)
7	02309	Elbow with O-ring & Spacer
7A	05689	O-ring for Elbow
7B	02216	Nylon Spacer for Elbow
8	01776	Hose Assembly-330,331,332
9	01782	Hose & Horn Assembly-330
	01705	Hose & Horn Assembly-331,332
10	00594	U-Pin
11	01777	Nozzle
12	00572	Horn - 330
	00593	Horn - 331, 332
13	05235	Valve Stem O-ring
14	01539	Valve Stem Assembly
15	00501	Spring
16	00503	Retainer
17	00564	Downtube - 330
	00589	Downtube - 331, 332
18	01124	Collar O-ring - 1 1/8"
19	20570	Strap & Clip 330,331
	20571	Strap & Clip 332
ALL BRACKETS - SEE BRACKET PAGE		
ALL FILL & HYDROTEST ADAPTERS - SEE ADAPTER PAGE		
ALL VALVE ASSEMBLIES INCLUDE VALVE BODY, VALVE STEM ASSEMBLY, SPRING, RETAINER, LEVER & HANDLE		